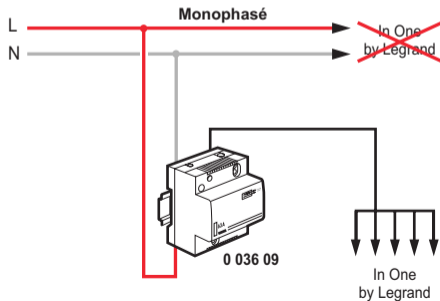


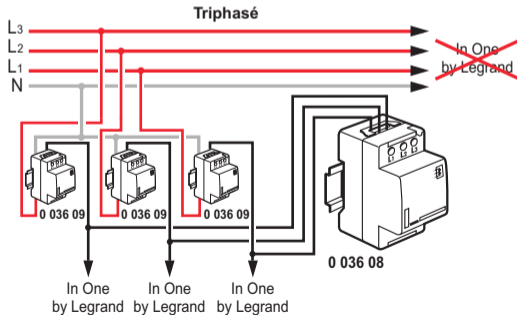
0 036 09



Le filtre s'utilise dans le cas de réseau perturbé.



0 036 08

Le coupleur de phases assure le passage des signaux entre les différentes phases (Triphasé 400 V ~).
S'installe dans le tableau d'abonné en aval des filtres réf. 0 036 09.



	0 036 09 	0 036 08 
Bande de fréquence	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Atténuation (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Impédance (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0,25 Ω max.
Capacité des bornes	L : 10 à 25 ² N : 2,5 ²	5 ²
Température de fonctionnement	+ 5°C à + 45°C	

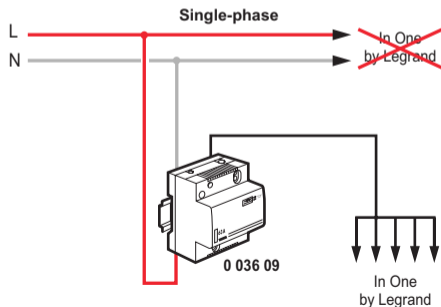
Pour coupleur de phases 0 036 08
 Fixer au coffret dans lequel est installé le
 coupleur de phases, l'étiquette signalétique fournie :



Le "Coupleur de phase" doit être
 déconnecté lors de travaux
 sur l'installation .

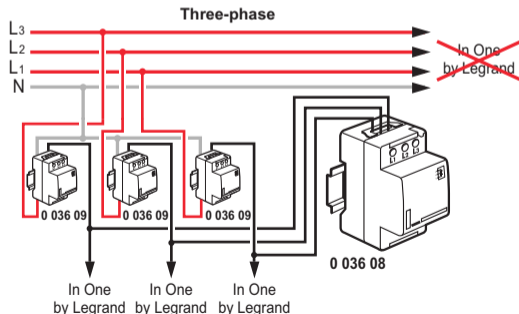
0 036 09



The filter is used when the electric network is disturbed.



0 036 08

The phase coupler ensures that signals pass through the different phases (three phase 400V ~).
It is mounted in the consumer unit downstream of filters (Cat. No. 0 036 09).



	0 036 09 	0 036 08 
Frequency range	95 - 148.5 kHz	95 - 148.5 Hz
Attenuation (132.5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Impedance (132.5 kHz)	0.5 Ω max.	0.25 Ω max.
Terminal capacity	L: 10 - 25 ² N: 2.5 ²	5 ²
Operating temperature	+ 5°C to + 45°C	

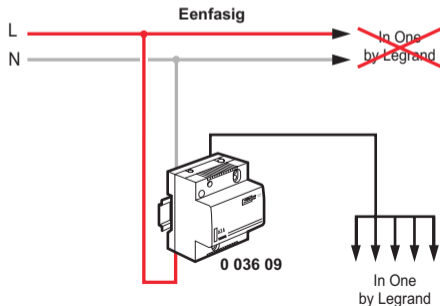
For phase coupler Cat. No. 0 036 08
Fix the supplied descriptive label to the consumer unit
in which the phase coupler is installed :



The phase coupler must be
disconnected during any work
on the installation.

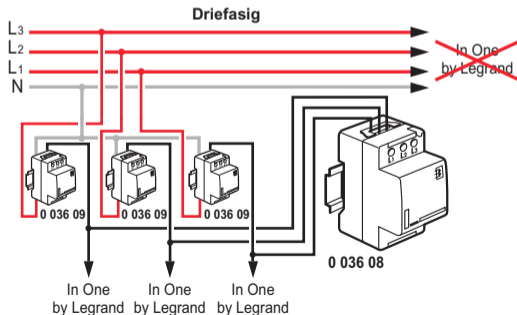
0 036 09



Het filter wordt gebruikt wanneer het netwerk gestoord wordt.




0 036 08

De fasekoppelaar zorgt voor het doorgeven van de signalen tussen de verschillende fasen (Driefasig 400V ~).
Te installeren in de verdeelkast achter het filter ref. 0 036 09.



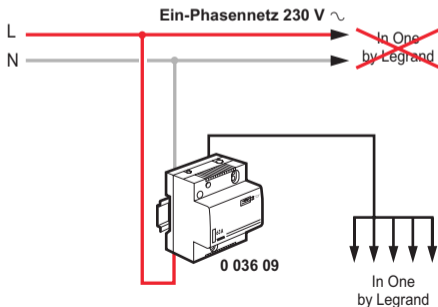
	0 036 09 	0 036 08 
Frequentieband	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Onderdrukking (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Impedantie (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0.25 Ω max.
Aansluitcapaciteit van de klemmen	L: 10 - 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Bedrijfstemperatuur	+ 5°C tot + 45°C	

Voor fasekoppelaar 0 036 08
De meegeleverde identiteitsetiket
bevestigen aan de verdeelkasten waarin
de fasenkoppelaar geïnstalleerd is :

 Tijdens werkzaamheden
aan de installatie moet
de "Fasekoppelaar" losgekoppeld worden.

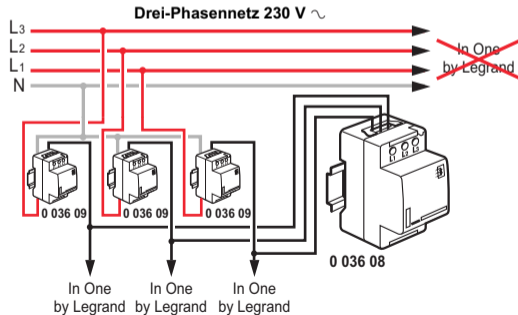
0 036 09



Der Filter ist im Falle von Netzstörungen zu benutzen.



0 036 08

Der Phasenkoppler ermöglicht die Übermittlung von Signalen zwischen den verschiedenen Phasen (3-Phasennetz, 400V~). Er wird unmittelbar nach dem Filter in die Anlage eingebaut.



	0 036 09 	0 036 08 
Frequenz	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Dämpfung (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Impedanz (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0,25 Ω max.
Klemmquerschnitt	L: 10 - 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Umgebungstemperatur	+ 5°C to + 45°C	

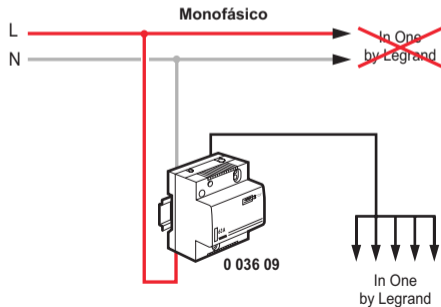
Für Phasenkoppler Art.Nr. 0 036 08 mitgelieferte
Etikette am Verteiler anbringen:



Bei Arbeiten in der Anlage muss
der Phasenkoppler vom Netz getrennt werden.

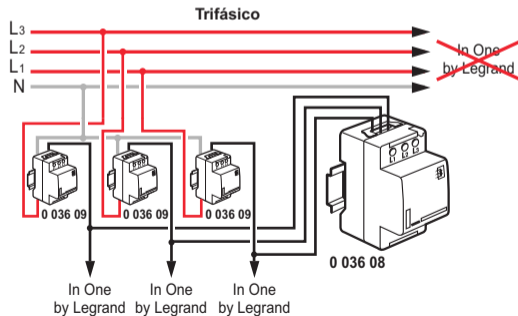
0 036 09



El filtro se utiliza en caso de perturbaciones.



0 036 08

El acoplador de fases asegura el paso de las señales entre las diferentes fases (Trifásico 400 V ~). Se instala en el cuadro de protección y distribución por debajo de los filtros ref. 0 036 09.



	0 036 09 	0 036 08 
Banda de frecuencia	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Atenuación (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Impedancia (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0,25 Ω max.
Capacidad de las bornas	L: 10 - 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Temperatura de funcionamiento	+ 5°C a + 45°C	

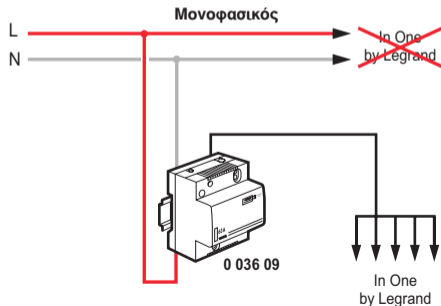
Para el acoplador de Fases 0 036 08
En el armario donde está instalado el acoplador de
fases, pegar la etiqueta descriptiva suministrada :



El "Acoplador de fases"
debe estar desconectado
durante todo el proceso de instalación.

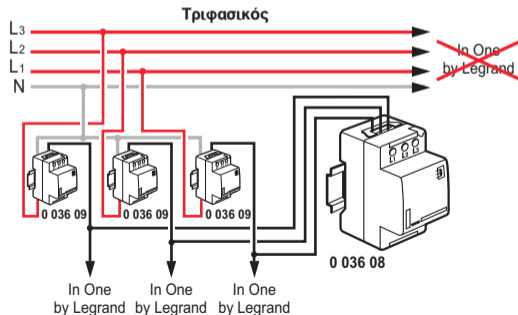
0 036 09



Το φίλτρο εισόδου χρησιμοποιείται στην περίπτωση δικτύου που έχει διαταραχθεί.



0 036 08

Ο συζεύκτης των φάσεων εξασφαλίζει την διέλευση των σημάτων ανάμεσα στις διαφορετικές φάσεις (Τριφασικός 400 V ~). Εγκαθίσταται στον πίνακα συνδρομητή κάτω από τα φίλτρα αρ. καταλόγου 0 036 09.



	0 036 09 	0 036 08 
Ζώνη συχνοτήτων	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Εξασθένιση (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Εμπέδηση (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0,25 Ω max.
Χωρητικότητα των ακροδεκτών	L : 10 έως 25 ² N : 2,5 ²	5 ²
Θερμοκρασία λειτουργίας	+ 5°C έως + 45°C	

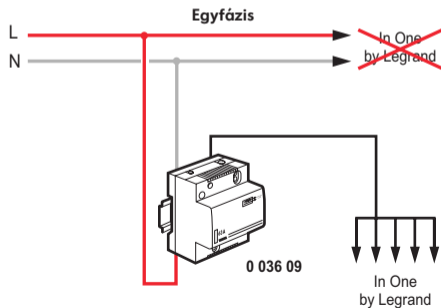
Για τον συζεύκτη φάσεων αρ. καταλόγου 0 036 08
 Τοποθετήστε την παρακάτω παρεχόμενη ετικέτα
 αναγνώρισης προϊόντος πάνω στο περίβλημα μέσα στο
 οποίο είναι εγκατεστημένος ο συζεύκτης φάσεων:



Ο "Συζεύκτης Φάσεων" πρέπει να είναι
 αποσυνδεδεμένος κατά τη διάρκεια εργασιών
 πάνω στην εγκατάσταση

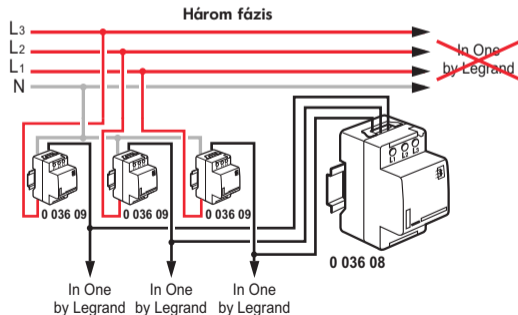
0 036 09



A zavarcsűrő abban az esetben használandó, ha a hálózatot külső források zavarják.



0 036 08

A fáziskapcsoló biztosítja a jelek átjutását a különböző fázisokon (3 fázis 400 V ~).
A fáziskapcsolót a zavarcsűrő (kat.szám 0 036 09) kimeneteihez kell bekötni.



	0 036 09 	0 036 08 
Frekvencia tartomány	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Csillapítás (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Látszólagos ellenállás (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0,25 Ω max.
Bekötőkapocs mérete:	L: 10 - 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Működési hőmérséklet	+ 5°C-tól + 45°C-ig	

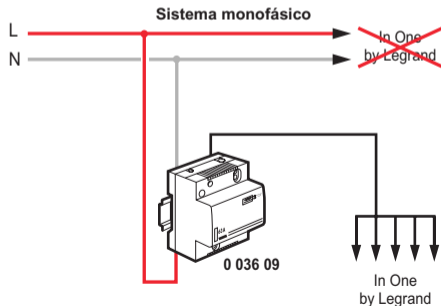
Megjegyzés a fáziskapcsolóhoz (kat.szám 0 036 08)
A mellékelt címkét abba az elosztószekrénybe kell rögzíteni, ahova a fáziskapcsoló beszerelésre került:



A fáziskapcsolót minden esetben ki kell kapcsolni, amikor szerelési munkát végzünk!

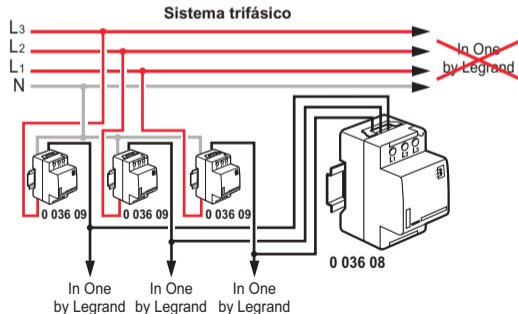
0 036 09



O filtro é utilizado em redes eléctricas perturbadas.




0 036 08

O acoplador de fases assegura a passagem dos sinais entre as diferentes fases (Sistemas trifásicos 400V ~). Instala-se no quadro eléctrico a jusante dos filtros ref. 0 036 09.



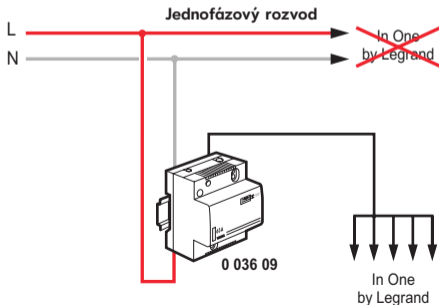
	0 036 09 	0 036 08 
Banda de frequência	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Atenuação (132,5 kHz)	- 45 dB mín.	0 dB
Impedância (132,5 kHz)	0,5 Ω máx.	0,25 Ω máx.
Capacidade dos ligadores L :	L: 10 - 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Temperatura de funcionamento	+ 5°C a + 45°C	

Para o acoplador de fases ref. 0 036 08
A seguinte etiqueta (fornecida) deve ser aposta no quadro eléctrico onde está instalado o acoplador de fases :

 O acoplador de fases
deve ser desligado durante qualquer
trabalho realizado na instalação!

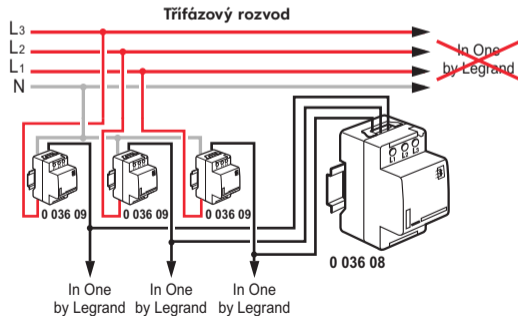
0 036 09



Filtr se použije v případě rušení sítě.




0 036 08

Mezifázový převodník zajišťuje průchod signálů mezi jednotlivými fázemi (v případě třífázového rozvodu 400 V ~).
Montáž do bytového rozváděče za vstupní filtry (Obj. č. 0 036 09).



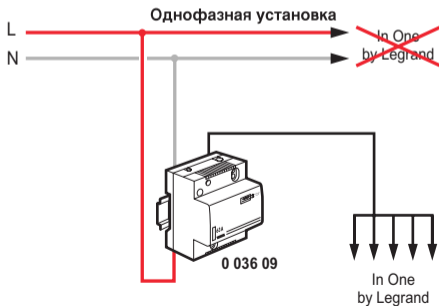
	0 036 09 	0 036 08 
Frekvenční rozsah	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Útlum (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Impedance (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0,25 Ω max.
Kapacita svorek	L: 10 ² - 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Provozní teplota	od + 5°C do + 45°C	

Pro mezifázový převodník Obj.č.: 0 036 08
Přípevněte přiloženou varovnou nálepku na rozváděč,
ve kterém je mezifázový převodník nainstalován:

 Mezifázový převodník musí
být odpojen během práce
prováděné na zařízení.

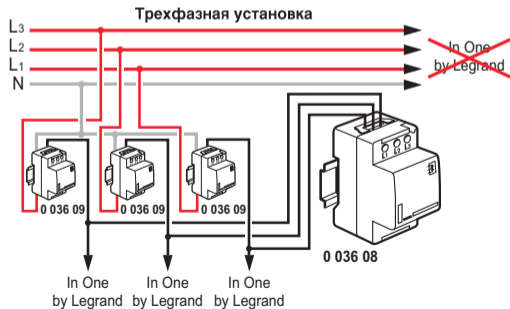
0 036 09



Фильтр используется для подавления помех в электросети, создаваемых внешними источниками.




0 036 08

Трехфазный объединитель используется в трехфазной установке (400 В \sim) для обеспечения связи устройств по всем фазам. Устанавливается в абонентском электрощите после фильтров арт. 0 036 09.



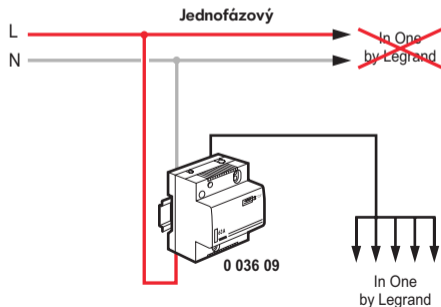
	0 036 09 	0 036 08 
Диапазон частот	95 - 148,5 кГц	95 - 148,5 кГц
Затухание (132,5 кГц)	- 45 дБ мин.	0 дБ
Полное сопротивление (132,5 кГц)	макс. 0,5 Ω	макс. 0,25 Ω
Емкость клемм	L: 10 до 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Диапазон рабочих температур	от + 5°С до + 45°	

Для трехфазного объединителя 0 036 08
Наклеить на шкаф с установленным в нем трехфазным
объединителем поставляемую в комплекте этикетку:

 При проведении работ на установке
трехфазный объединитель должен быть отключен.

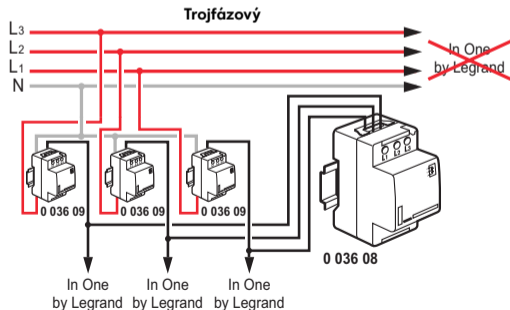
0 036 09



Filter sa používa v prípade rušenia siete inými zdrojmi.




0 036 08

Zlučovač fáz zaručuje prechod signálov medzi rôznymi fázami (v prípade troch fáz 400 V ~).
Montuje sa do rozvádzača používateľa za filtre (obj. č. 0 036 09).



	0 036 09 	0 036 08 
Frekvencia	95 - 148,5 kHz	95 - 148,5 Hz
Útlm (132,5 kHz)	- 45 dB min.	0 dB
Impedancia (132,5 kHz)	0,5 Ω max.	0,25 Ω max.
Kapacita svoriek	L: 10 - 25 ² N: 2,5 ²	5 ²
Teplotný rozsah fungovania	+ 5°C až + 45°C	

Pre zlučovač fáz 0 036 08
Na rozvádzač, v ktorom je nainštalovaný
zlučovač fáz, pripevnite dodaný štítok:

 Zlučovač fáz je
potrebné počas prác na
zariadení odpojiť.